



Слава Ісусу Христу! - Слава на віки! Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

1 квітня 2018 – Вхід Господній в Єрусалим – Квітна Неділя
April 1, 2018 – Entry of Our Lord into Jerusalem – Palm Sunday

9:30AM За Парафіян та жертводавців
Мировання, благословення лози

Понеділок, 2 квітня

8:00AM † Микола (ж. род. Масний)

Вівторок, 3 квітня

8:00AM Боже благословення для Матвія (ж. род. Головка)

Середа, 4 квітня

9:30AM † Володимир Лебедович (ж. З. Лебедович)

2:00PM Панахида за † Івана Пакоша (LOUCKS Funeral Home)

Великий Четвер, 5 квітня

9:00AM Боже благословення для Адріяни (ж. род. Головка)

6:00PM Утреня Страстей (12 Євангелій) (укр./англ.)

Велика П'ятниця, 6 квітня (строгий піст)

Строгий піст від м'ясних і молочних страв

6:00PM Вечірня, Обхід і Виставлення Плащаниці
(просимо дітей та молоді до участі в процесії)

Велика Субота, 7 квітня – Благовіщення Пречистої Діви

Піст від м'ясних страв

9:00AM Боже благословення для Романа Кузьмяка (ж. род. Головка)

1:00PM Єрусалимська Утреня

2:00-3:00 Св. Сповідь (укр./англ.)

3:00PM Свячення пасок

Церква буде відчинена до 7-ої год. веч.

Стіяка при Божому Гробі – у Велику Суботу з 10-ої год.

до 7-ої год. вечора ми просимо щонайменше двох осіб кожної пів-годинки, провести традиційну Стіяку. Будь ласка, запишіться на листі при вході до Церкви.

Свята Пасха – Воскресіння Христове, 8 квітня

8:00AM Надгробне, Обхід, Воскресна Утреня

9:00AM Пасхальна Літургія, Мировання, Свячення пасок

Світлий Понеділок, 9 квітня

9:00AM † Ірина Зелик (ж. Леся Пілат)

Світлий Вівторок, 10 квітня

9:00AM † Іван Пілат (ж. Леся Пілат)

For Parishioners & Benefactors
Anointing, Blessing of willows and palms

Monday, April 2

† Mykola (Masnyj Family)

Tuesday, April 3

God's Blessings upon Matthew (Holowko Fam)

Wednesday, April 4

† Wolodymyr Lebedovych (Z. Lebedovych)

Panakhida for † Jan Pakosz

Great Thursday, April 5

God's Blessings upon Adriana (Holowko Fam)

Matins of Passion of Christ-12 Gospels (Ukr/Eng)

Holy & Great Friday, April 6 (strict fast)

Strict fasting from meat and dairy products

Vespers, Procession, Exposition of Shroud
(all children & youth are asked to participate)

Holy Sat., April 7 – Annunciation of B.V.M.

Fasting: No meat

God's Blessings upon Roman Kuzmiak (Holowko Fam)

Jerusalem Matins

Confessions (Ukr./Eng.)

Blessing of Easter Foods

Church open for prayer and Vigil until 7PM

Vigil at our Lord's Grave – on Holy Saturday

from 10AM to 7PM we are asking for at least 2 people per half-hour to hold traditional vigil.
Please sign up on the sheet in the vestibule.

Easter – Resurrection of Our Lord, April 8

Grave Svc, Procession, Resurrection Matins

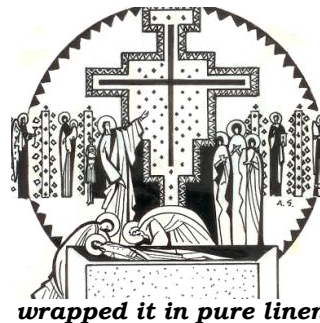
Paschal Liturgy, Anointing, Blessing of Foods

Bright Monday, April 9

† Iryna Zielyk (Lesia Pilat)

Bright Tuesday, April 10

† Ivan Pilat (Lesia Pilat)



У Велику П'ятницю, Обхід з виставленням Плащаниці о 6-ій год веч. Цим обходом поминаємо перенесення Христового тіла, що зображене на Плащаниці, з хреста до гробу на похоронення. При кінці, 3 рази співаємо:

Благообразний Йосиф знявши з хреста пречисте тіло Твое, плащаницею чистою обвев, і пахоцями покривши, у гріб новий положив. (доземний поклін)

ON HOLY FRIDAY, we process with the Holy Shroud, symbolizing Our Lord's funeral procession. Afterwards, we sing 3 times: **The Noble Joseph took down from the cross Your most pure body. Anointing it with spices, he wrapped it in pure linen and placed it in a new tomb.** (prostration)

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Флп. 4, 4-9 Євангеліє – Йо. 12, 1-18

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та на **ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР**.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Боже благословення для нашої Парафії.

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Іван Пакош відійшов у вічність 30 березня. В похоронному заведенні Louck's в Елленвілі буде відправлена Панахида в середу о 2:00, а відтак буде похований на цвинтарі Святого Духа. Пам'ятайте його у своїх молитвах!

СВЯТІ ТАЇНСТВА: Матей Мазур отримав святі Таїнства Хрещення, Миропомазання і Причастя. Пам'ятайте його у своїх молитвах. Многая літа!

ВЕЛИКИЙ ПІСТ закінчився в п'ятницю. Завтра починає Страсний Тиждень – використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді, підготовляючи до празника Воскресіння Христового.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в середу, 4 квітня о 6-ій год. веч. Тема – церковні відправи страсного тижня і Великодня. Усі запрошені.

TODAY'S READINGS: Epistle – Phil. 4:4-9 Gospel – John 12:1-18

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for our **EASTER BAZAAR** and enjoy coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Blessings on our Parish.

VICHNAYA PAMYAT! † Jan Pakosz fell asleep in the Lord on March 30. Visiting hours will be from 12 to 2 on Wednesday at Louck's Funeral Home. Panakhida will be at 2pm followed by be burial at Holy Spirit Cemetery.

THE SACRAMENTS (MYSTERIES): Please remember in your prayers Matthew Mazur who received the Sacraments of Initiation: Baptism, Chrismation and Eucharist. Mnohaya Lita!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – Wednesday, April 4 at 6 PM. We will discuss the services on Holy Thursday, Friday, Saturday and Easter Sunday.

PLEASE PRAY for peace and a better future for Ukraine.

ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2018 – SAVE THE DATE!

Пасха - Великдень – 04/08 – Easter - Pascha

Засідання Пасторальної Ради – 04/10 – Pastoral Council Mtg

Свячене – 04/22 – Sviachene

Річні Парафіяльні Збори – 04/29 – Annual Meeting

Печення поросятка – 09/30 – Pig-Roast

Financial Recap – 03/25/2018

Parishioners	\$ 455.00
Guests	157.00
Poor	30.00
Candles	125.00
Dues	250.00
Coffee	78.00
Easter Flowers	60.00
Palm Sunday	20.00
Holy Mission	30.00
Andrew's Pence	50.00
Family Fundraiser	1,190.00
Total Contributions:	\$2,445.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary